



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1626 -е ЗАСЕДАНИЕ
19 ЯНВАРЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1626)	1
Утверждение повестки дня	1
Просьба Организации африканского единства о проведении заседаний Совета Безопасности в столице одного из африканских государств [резолюция 2863 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, пункт 2]: доклад Комитета Совета Безопасности по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений (S/10514)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 19 января 1972 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абдурахим Абби Фарах (Сомали).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панама, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1626)

1. Утверждение повестки дня.
2. Просьба Организации африканского единства о проведении заседаний Совета Безопасности в столице одного из африканских государств [резолюция 2863 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, пункт 2]:

доклад Комитета Совета Безопасности по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений (S/10514).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

- Просьба Организации африканского единства о проведении заседаний Совета Безопасности в столице одного из африканских государств [резолюция 2863 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, пункт 2]:**

доклад Комитета Совета Безопасности по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений (S/10514)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодня Совету Безопасности в документе S/10514 был представлен доклад его Комитета по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений, учрежденного 11 января 1972 года на 1625-м заседании. С того времени Комитет провел большую работу и представил Совету Безопасности единогласно принятый доклад. Один из аспектов работы Комитета заключался в сокращении до минимума расходов, связанных с проведением заседаний вне Центральных учреждений.

2. В дополнение к ряду рекомендаций, содержащихся в пункте 29 этого доклада, Комитет в

пункте 30 рекомендует проект резолюции, который Совет Безопасности может сейчас принять без возражений как представляющий собой согласованное мнение его членов.

3. Если никто из членов Совета Безопасности не желает выступить в прениях на данной стадии, могу ли я считать, что проект резолюции, рекомендуемый в пункте 30 доклада Комитета, принимается без возражений? Поскольку возражений нет, я объявляю, что проект резолюции принимается единогласно.

Проект резолюции принимается¹.

4. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы просто подробнее остановиться на позиции французской делегации по вопросу о предстоящей сессии Совета Безопасности в Аддис-Абебе. Мы поддержали резолюцию, которая была единогласно принята Советом. Тем не менее я считаю необходимым высказать ясно и во всеуслышание то, о чем, возможно, некоторые из нас думают, но молчат.

5. Мы уже давно полностью согласились с принципом проведения заседаний Совета вне Центральных учреждений. К тому же, речь идет лишь о применении одной из статей Устава или скорее о ее возрождении; имеется и много других статей Устава, которые следовало бы применить таким же образом.

6. Что касается проведения сессии Совета Безопасности в Африке, то этот факт не может не получить нашего полного одобрения. Значимость африканского континента, роль, которую мы играем в процессе его деколонизации, дружественные связи, которые мы поддерживаем с рядом стран данного континента, похвальная дея-

¹ См. резолюцию 308 (1972).

тельность, которую осуществляет Организация африканского единства в целях достижения единства и развития Африки,— все это представляет собой совокупность тех факторов, которые говорят в пользу того, чтобы Совет Безопасности провел сессию в Африке. Это означает своего рода признание Африки на международной арене в конце двадцатого века, и с этим, безусловно, нельзя не считаться.

7. Однако мы высказали некоторые оговорки по поводу своевременности проведения данной сессии. Вероятно, тот факт, что вы, г-н Председатель, возглавляете деятельность Совета Безопасности,— а мы можем дать вашей работе только самую высокую оценку,— а также пребывание на этом посту представителя Судана, который будет вашим преемником,— в целом представляет собой несколько необычный случай.

8. В то же время возникает вопрос: стоит ли рассматривать проблемы, связанные с определенным географическим районом, именно в этом районе? Но мы убеждены в том, что прения в Аддис-Абебе будут носить трезвый и объективный характер, и в этом отношении мы знаем, что это будет в полной мере обеспечено вами, г-н Председатель, а также вашим преемником, представителем Судана.

9. Однако мы сделали оговорки по следующим вопросам. В первую очередь, финансовая сторона. В то время, когда Генеральный секретарь проводит режим экономии, следовало бы, вероятно, подождать, пока положение прояснится, прежде чем идти на расходы, которые, хотя и были максимально сокращены,— и мы признательны Секретариату за это,— все-таки представляют собой довольно внушительную сумму.

10. Возникает также вопрос о политической своевременности. После обсуждения данного вопроса с рядом делегаций у нас сложилось впечатление, что отдельные делегации, даже африканские, не являются в полной мере сторонниками проведения сессии в Африке в ближайшее время; мы также знаем, что Председатель Организации африканского единства, крупный специалист по этому вопросу, просил отсрочить данную сессию.

11. К тому же, вероятно, возникает еще вопрос о психологической целесообразности. Мы все дорожим репутацией Организации Объединенных Наций, репутацией Совета Безопасности. Ведь все мы знаем, что международное общественное мнение вполне законно обеспокоено определенной неэффективностью Организации, прения в которой в определенной степени показали ее бессилие, и мы можем с полным основанием задать себе вопрос, как это перемещение Совета Безопасности будет воспринято международным общественным мнением.

12. Мы довели до вашего сведения все те оговорки, которые мы сформулировали, прежде чем присоединиться к представленному вами, г-н

Председатель, проекту резолюции. Словом, само собой разумеется, что мы намерены всячески сотрудничать с вами; мы готовы принять участие в прениях Совета Безопасности и всемерно содействовать его работе. Сейчас важно лишь то, чтобы эта необычная сессия Совета Безопасности в Африке прошла успешно. Но это определенным образом предвещает нам успех, и мы искренне надеемся, что созыв данной сессии будет полностью оправдан позитивным характером резолюции или резолюций, которые нам предстоит принять.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Делегация Сомали разделяет надежды, которые высказал в своем заявлении представитель Франции.

14. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как уже заявляла ранее моя делегация и как я говорил здесь в начале обсуждения этого вопроса (1624-е заседание), Соединенные Штаты в принципе согласны с проведением отдельных заседаний Совета Безопасности за пределами Нью-Йорка. Мы также согласны с резолюцией, которая была принята сегодня на основе согласованного мнения. Мы сделали оговорки относительно проведения в том или ином районе заседаний, имеющих целью повлиять на рассмотрение конкретных вопросов, затрагивающих этот район. Однако выбор Аддис-Абебы уменьшает наши опасения по этому общему вопросу. Сейчас мы хотим официально заявить, что мы оставляем за собой право высказаться против проведения в дальнейшем любых заседаний за пределами Центральные учреждений, которые не предусматриваются бюджетом.

15. Принятая резолюция является результатом усилий Комитета Совета Безопасности по вопросу заседаний Совета вне Центральные учреждений, который стремился сократить расходы, необходимые для работы Совета за пределами Нью-Йорка. Я считаю, что обмен мнениями в этом Комитете показал, что все мы озабочены финансовыми вопросами, вопросами существа и другими практическими аспектами, связанными с проведением заседаний Совета вне Центральные учреждений. Мы с удовлетворением отмечаем, в частности, что первоначальное большое число сотрудников Секретариата, которое предлагалось для обслуживания работы Совета за пределами Нью-Йорка, значительно уменьшено. Как отмечается в докладе Комитета (S/10514, пункт 18), в определенной степени это стало возможным благодаря наличию необходимого персонала в Аддис-Абебе.

16. Хотя мы признаем, что расходы по поездке Совета Безопасности были значительно уменьшены в результате сокращения Секретариатом числа своих сотрудников, мы, откровенно говоря, предпочли бы, чтобы эти расходы были сокращены еще больше. Первоначально называлась сумма расходов — и эта сумма еще скажется на Организации Объединенных Наций, когда мы

будем разрешать ее финансовый кризис, — составляющая не менее 500 тысяч долларов. Некоторые рассматривают эти заседания как пикник, нечто вроде увеселительной поездки, в то время как Организация Объединенных Наций испытывает крайне серьезные финансовые трудности.

17. Я весьма удовлетворен тем, что окончательная смета составляет менее одной трети этой сверхвысокой суммы в 500 тысяч долларов, которая называлась в прессе не только Соединенных Штатов, но и других стран. Однако, несмотря на ваши огромные усилия, г-н Председатель, мы полагаем, что эти расходы можно было бы еще больше сократить. Отмечая это, я хотел бы вновь заявить, что наша озабоченность в отношении расходов не уменьшает нашу надежду на эффективность и конструктивность заседаний в Аддис-Абебе. Тот факт, что мы говорим о расходах, ни в коей мере не означает, что моя страна и моя делегация возражают против проведения заседания в этом районе мира. Мы отвергаем подобное утверждение. Учитывая напряженное финансовое положение Организации Объединенных Наций в этот конкретный момент, мы просто хотели бы свести расходы до минимума, сохранив одновременно возможности эффективного функционирования Совета. Мы знаем теперь, что любое заседание вне Центральных учреждений — это весьма дорогостоящее мероприятие, даже учитывая те средства обслуживания, которые принимающая страна столь щедро и за свой счет предоставляет в распоряжение Организации Объединенных Наций.

18. Эта поездка имеет действительно большое значение, поскольку Совет впервые будет заседать в Африке, и мы надеемся на откровенный и интересный обмен мнениями, а также на четкое понимание проблем Африки, которыми занимается Совет.

19. В заключение я хотел бы настоятельно призвать членов Совета сделать все от них зависящее, когда начнутся заседания Совета, чтобы свести расходы до абсолютного минимума. Я просто хочу указать на взаимосвязь между этими заседаниями и всем вопросом о платежеспособности самой Организации Объединенных Наций.

20. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация хотела бы сделать несколько замечаний по вопросу проведения заседаний Совета Безопасности в Африке.

21. Первое — китайская делегация полностью поддерживает проведение специальных заседаний Совета Безопасности в Аддис-Абебе, в Африке. Китайская делегация придерживается того мнения, что Организация африканского единства совершенно правильно и своевременно пригласила Совет Безопасности провести заседания в Африке. Это отражает настойчивое желание подавляющего большинства африканских стран и всего африканского народа вызвать большую

непосредственную заинтересованность и внимание со стороны Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности к развитию текущих событий в Африке, хотя результаты деятельности Организации Объединенных Наций и Совета по урегулированию серьезных вопросов, стоящих перед Африкой, не могут не разочаровать.

22. В настоящее время борьба африканских стран и народов за свою национальную независимость и государственный суверенитет и движения народов в зависимых районах Африки за национальную независимость и национальное освобождение стремительно разрастаются. Тем временем империализм, колониализм и неоколониализм все еще осуществляют безудержное и кровавое подавление национально-освободительных движений африканских народов и подвергают независимые африканские страны усиливающимся актам агрессии, подрывным действиям, контролю, вмешательству и запугиванию. Все это ставит под серьезную угрозу мир и безопасность на африканском континенте и во всем мире.

23. Санкции против расистского режима в Южной Родезии все более грубо нарушаются. В частности, некоторые великие державы проявили беззастенчивое презрение к резолюциям о санкциях, принятым Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и открыто объявили о мерах в нарушение этих санкций. Вышеуказанные действия вызвали резкое возмущение подавляющего большинства стран и народов Африки и всего мира.

24. Новый обман, замышляемый английским правительством и реакционными властями в Южной Родезии, вызвал решительное сопротивление народа Зимбабве, проявившееся в массовых демонстрациях. Однако его справедливые действия жестоко и варварски подавляются расистским режимом Смита.

25. Поддерживаемый колонизаторами и неоколониаторами расистский режим в Южной Африке расширяет практику своего реакционного фашистского расизма и варварскую политику расовой дискриминации и апартеида, жестоко преследуя африканцев в Южной Африке и преднамеренно создавая и провоцируя противоречия и конфликты между различными расами и племенами в попытках добиться своей цели «разделяй и властвуй» путем натравливания одних африканцев на других. При поддержке некоторых великих держав режим Форстера проводит политику колониальной экспансии за границей. Он до сих пор незаконно оккупирует Намибию и в сговоре с португальскими колонизаторами и расистами Южной Родезии проводит политику подавления национально-освободительных движений в Мозамбике, Зимбабве и Анголе, создавая угрозу миру и безопасности независимых стран на юге Африки, в результате чего возникает опасность перерастания этой ситуации в военные конфликты.

26. Мы считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности откликнулся на требование африканских стран и народов, выполнил соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, провел свои заседания в Африке, откровенно обсудил различные серьезные проблемы, стоящие перед африканским континентом, и принял необходимые меры в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций. В этом отношении Совет Безопасности несет ответственность, от которой он не может уклониться. Некоторые государства-члены совершенно необоснованно ищут предлоги для обструкции и оттягивания проведения заседаний Совета Безопасности в Африке. Все это несостоятельно.

27. Кроме того, благодаря энергичным усилиям Председателя Совета Безопасности г-на Фараха и представителей африканских и других стран, Комитет по вопросу заседаний Совета Безопасности вне Центральных учреждений преодолел многие трудности и, наконец, представил доклад на основе достигнутого в ходе консультаций согласованного мнения. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить г-на Фараха и возглавляемый им Комитет.

28. Китайская делегация считает, что Совет Безопасности и Секретариат должны быстро завершить различные подготовительные мероприятия для проведения заседаний в Африке в соответствии с только что принятой резолюцией, с тем чтобы эти заседания могли состояться в намеченные сроки.

29. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Комитет, учрежденный Советом Безопасности для изучения сложных правовых, политических, финансовых и административных проблем, связанных с проведением заседаний в Африке, в очень короткий срок выполнил весьма полезную задачу и благодаря сотрудничеству всех своих членов и вашему умелому, эффективному руководству, г-н Председатель, представил нам ряд важных рекомендаций, которые мы только что одобрили. Мы рады тому духу взаимопонимания и примирения, который обеспечил успех этой работы и который является традиционным в комитетах нашего Совета и существенным для их должного функционирования.

30. Комитет воспользовался полным и эффективным сотрудничеством различных служб Секретариата: Управления по обслуживанию конференций, Управления по правовым вопросам, Управления общего обслуживания, Управления Контролера и Управления общественной информации. Моя делегация хотела бы горячо поблагодарить уважаемых заместителей Генерального секретаря, выступивших в Комитете, за ценную помощь, которую они оказали нам в решении ряда проблем. На предыдущем заседании я уже имел возможность обратить внимание Совета на необходимость для Организации Объединенных Наций сейчас, в момент финансовых трудностей, свести расходы, связанные с его за-

седаниями в Африке, к абсолютному минимуму. Я тогда ясно заявил, что это с самого начала было главным предметом нашей озабоченности, особенно учитывая нынешнее политическое и финансовое положение нашей Организации.

31. Моя делегация высоко ценит усилия различных служб Секретариата, направленные на максимальное сокращение расходов в связи с заседаниями, а также совместные усилия, предпринятые в этом отношении всеми членами Комитета по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений. В этой связи я хочу сказать, что согласие правительства Эфиопии взять на себя часть расходов и обеспечить некоторые виды обслуживания наших заседаний в Аддис-Абебе также заслуживает признательности всех членов Организации Объединенных Наций.

32. Я хотел бы еще раз выразить нашу благодарность делегациям, чьи правительства прислали Совету гостеприимные приглашения провести заседания в их столицах. Наша делегация высоко ценит быстроту и эффективность, с которой правительства Эфиопии, Гвинеи, Сенегала и Замбии изучили сложные проблемы, возникающие в связи с заседаниями Совета в Африке, и смогли в кратчайшие сроки предоставить нам всю необходимую информацию, дающую нам возможность подойти к заключительной стадии наших обсуждений.

33. Теперь мы приняли решение. Немало было сделано, особенно с технической точки зрения, чтобы наши заседания в Аддис-Абебе увенчались успехом. Однако полный успех не может быть достигнут, если мы не будем продолжать стремиться в том духе, который вдохновлял наши дискуссии в Комитете, к общей и согласованной позиции по вопросам, которые мы собираемся обсуждать в Африке. Я надеюсь, г-н Председатель, что консультации и обмен мнениями, которые будут проходить под вашим руководством в оставшиеся до нашего отъезда дни, обеспечат почву для подготовки проекта документа, который позволит нам завершить наши обсуждения в Аддис-Абебе с плодотворными и конструктивными результатами, отражающими в то же время четкое и единое понимание цели.

34. Г-н ФАХРЕДДИН (Судан) (*говорит по-английски*): Я не хочу, чтобы мое выступление выглядело как ответ на то, что было сказано представителями Франции и Соединенных Штатов, или как попытка успокоить опасения и сомнения, которые они выразили.

35. Совет только что без возражений принял резолюцию о проведении заседаний в Африке. Моя делегация отнюдь не пренебрегает необходимостью экономии во всем, что предпринимает Организация Объединенных Наций. Тем не менее я должен сказать в этом отношении, что при рассмотрении нами проекта резолюции, который был представлен Совету и с которым мы согласились, главной для нас была не необходи-

мость экономии, а необходимость в том, чтобы Совет и Организация Объединенных Наций в целом проявили большую чуткость к проблемам Африки.

36. В ходе предыдущих дискуссий Совет признал, что в Африке существуют такие проблемы, как колониализм и апартеид, и что эти проблемы создают ситуацию, угрожающую миру. Представитель Китая определил различные районы, в которых существует такая угроза, и явной обязанностью Совета становится изыскание всех средств для устранения этой угрозы. Моя делегация придерживается того мнения, что, проводя свои заседания в Африке, Совет сможет более эффективно рассмотреть вопрос об угрозе миру, которая проистекает из такой ситуации.

37. Моя делегация рада отметить, что, несмотря на некоторые оговорки, все члены Совета, выступавшие здесь, выразили волю и решимость обеспечить успех этих заседаний в Африке.

38. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Советом Безопасности приняты рекомендации Комитета, занимающегося вопросом проведения заседаний Совета в Африке. Как на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, так и здесь, в Совете, советская делегация активно поддержала инициативу африканских стран и их великой организации — Организации африканского единства — о проведении заседаний Совета Безопасности в столице одного из африканских государств. Эта инициатива ОАЕ, рекомендации Генеральной Ассамблеи и решения Совета будут иметь важное политическое и, можно сказать, историческое значение. Совет непосредственно в Африке рассмотрит жгучие проблемы борьбы против колониализма, расовой дискриминации, апартеида и неоколониализма на африканском континенте. Все эти проблемы приобретают все большую остроту, угрожают миру и безопасности, создают препятствия нормальному движению стран Африки по пути прогресса и мира. В решении всех этих проблем жизненно заинтересованы народы Африки и все прогрессивное человечество.

39. Советская делегация внимательно ознакомилась с докладом Комитета и считает приемлемым содержащиеся в нем рекомендации. Мы готовы принять активное участие в работе Совета в Африке в любое время и в любом месте, в столице любого африканского государства. И, разумеется, мы не можем не выразить признательности правительствам тех четырех государств Африки, которые предложили свои столицы для проведения заседаний Совета Безопасности.

40. Ознакомившись с докладом Комитета и получив информацию наших представителей в нем, мы не можем не обратить внимание, однако, на один вопрос, который возник в ходе работы Комитета. Это — вопрос о сроках проведения заседаний Совета Безопасности в Африке. Нам

стало известно, хотя текста телеграммы у нас нет, что исполнительный председатель ОАЕ, президент Мавритании г-н Ульд Дада, который, как известно, возглавлял делегацию Организации африканского единства на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи и выступал здесь, в Совете, обратился в Совет с просьбой учесть при рассмотрении вопроса о сроках проведения заседаний Совета в Африке необходимость для ОАЕ более тщательно подготовиться к этим заседаниям. Ввиду этого он высказал свои соображения в том смысле, что заседания было бы целесообразно провести в период между 21 февраля и 10 апреля этого года. Нам казалось, что эти соображения руководства Организации африканского единства заслуживают внимания, особенно ввиду того, что с 14 по 21 февраля, как известно, в Аддис-Абебе будет проходить совещание министров иностранных дел африканских стран, и некоторые из них могли бы, задержавшись на день-два в Аддис-Абебе, принять участие в заседаниях Совета. Приезжать им специально на заседания Совета до сессии Совета министров Организации африканского единства, которая созывается 14 февраля, разумеется, будет трудно, учитывая высокую ответственность и широкий круг обязанностей министров иностранных дел в каждой стране. Так, по крайней мере, мы понимаем суть соображений и предложений, изложенных в телеграмме президента Уль Дада, хотя, как я уже отметил, текста телеграммы мы не видели и с нами по этому вопросу, к сожалению, не консультировались.

41. На данной стадии работы Совета, когда утверждена резолюция с теми сроками, которые рекомендованы Комитетом, разумеется, ни у кого не появится мысли пересматривать резолюцию. Однако мы в нашей стране привыкли считаться с мнением хозяина, если идешь к хозяину в гости. И в данном случае, мне кажется, с мнением руководства Организации африканского единства полезно было бы посчитаться. Не знаю, как в других странах, а у нас не принято, чтобы гость диктовал свои условия в отношении сроков хозяину, который приглашает его в гости.

42. Не внося никаких предложений и еще раз подчеркивая, что делегация Советского Союза готова принять участие в работе заседаний Совета в любое время — хоть завтра — и в любом пункте Африки, советская делегация считала целесообразным обратить внимание на мнение руководства Организации африканского единства, которая, по сути дела, приглашает нас в гости и является хозяином.

43. Делегация Советского Союза, со своей стороны, разумеется, приложит все усилия к тому, чтобы заседания Совета в Африке явились важной вехой в решении проблемы искоренения в Африке колониализма и расизма, колониального господства и расистской тирании. Основываясь на неизменном курсе Советского Союза и его миролюбивой внешней политике в вопросе осво-

бождения всех народов от колониального господства и расистской тирании и на решениях XXIV съезда КПСС, делегация Советского Союза будет делать все, что в ее силах, для успеха предстоящей сессии Совета в Африке, на которую африканские народы и прогрессивные силы мира возлагают немалые надежды.

44. В заключение хотелось бы затронуть вопрос о так называемом бессилии Организации Объединенных Наций. Будем надеяться, что обстановка в Африке будет более благоприятной и что те силы, которые до сих пор противодействовали — и весьма активно, вплоть до применения вето, — принятию справедливых и поддержанных многими государствами — членами Организации Объединенных Наций резолюций по Африке, направленных против колониализма и расизма, будут в Африке действовать более конструктивно и не помешают Совету принять справедливые и правильные решения, которых ожидают от нас народы Африки и их правительства.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я полагаю, мне следует разъяснить один момент, касающийся сообщения, полученного от Председателя Организации африканского единства. Как Председатель Комитета, учрежденного Советом для выработки принципов предполагаемого визита в Африку, я действительно зачитал членам Комитета текст телеграммы, и, после того как стало известно ее содержание, делегация Советского Союза сделала ряд замечаний. Я думаю, это зафиксировано в кратких отчетах, которые тогда составлялись². На вчерашнем утреннем заседании всем членам Комитета также была предоставлена дополнительная возможность выразить свои мнения в отношении этой телеграммы.

46. Г-н ТУРЕ (Гвинея) (*говорит по-французски*): Поскольку нас непосредственно касается решение, которое Совет Безопасности только что принял, руководствуясь просьбой Организации африканского единства, выраженной в резолюции восьмой сессии Ассамблеи глав государств и правительств в Аддис-Абебе³, просьбой, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей⁴, моя делегация хотела бы выразить свое удовлетворение по поводу того, что всеобщие усилия, а особенно ваши усилия, г-н Председатель, увенчались успехом.

47. Если отдельные делегации настойчиво ставили вопрос об относительно больших расходах, связанных с созывом данной специальной сессии Совета Безопасности в столице одной из африканских стран, то мы считаем необходимым упо-

² См. S/AC.19/SR.7 и 8.

³ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1971 года*, документ S/10272.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, Пленарные заседания, 1990-е заседание*.

мянуть в этой связи о тех усилиях, и значительных усилиях, которые были предприняты правительствами африканских стран, пригласившими Совет Безопасности, — а, конкретнее, правительством Эфиопии, — с тем чтобы сократить эти расходы до минимально приемлемого уровня.

48. Что касается нас, то мы считаем, что, собираясь в Африке, Совет Безопасности теперь, как никогда, берет на себя ответственность перед лицом истории, ответственность, значение и важность которой мы четко себе представляем. Мы знаем, что на современном этапе и в дни, которые мы с вами переживаем, африканское население Родезии проникается самосознанием и решительным образом выступает против пресловутой проверки приемлемости⁵, которая пользуется поддержкой как расистского меньшинства Родезии, так и правительства Соединенного Королевства. Мы так же знаем, что такое же стремление к независимости выражает и африканское население Намибии. Нам также известно, что в настоящее время правительство Португалии предпринимает отчаянные попытки отвлечь внимание мировой общественности ложными обещаниями о предоставлении независимости или автономии территориям Ангола и Мозамбик.

49. Все эти доводы указывают на то, что в настоящее время Совету Безопасности следует более энергично, чем когда-либо, приступить к выполнению ряда ответственных задач, касающихся Африки, и нас радует тот факт, что после трудных, но плодотворных консультаций Совет сам пришел к удачному решению провести сессию в Аддис-Абебе, штаб-квартире Организации африканского единства. Мы в равной степени убеждены в том, что в ходе данной сессии и заседаний, которые Совету предстоит провести, Организация африканского единства с присущей ей мудростью и эффективностью сделает все необходимое для обеспечения успешной работы Совета.

50. Мы еще раз выражаем наше удовлетворение и даем обязательство, что наша делегация будет всячески способствовать успешному проведению данной сессии.

51. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация удовлетворена тем, что Совет Безопасности решил провести заседания в Африке. Это свидетельствует о том, что Совет придает проблемам Африки особое значение. Моя делегация поддержала это предложение именно по этой причине.

52. Я также хотел бы выразить признательность моей делегации за работу, проделанную Комитетом по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений под вашим, г-н Председатель, умелым руководством.

⁵ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1971 года*, документ S/10405.

53. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность моей делегации за гостеприимное приглашение правительства Эфиопии, а также за приглашения правительств Гвинеи, Замбии и Сенегала.

54. Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что расходы по проведению заседаний в Африке были сокращены до менее чем 150 тысяч долларов. Учитывая финансовые трудности, с которыми сейчас сталкивается Организация Объединенных Наций, это сокращение расходов тем более следует приветствовать.

55. Ввиду ограниченности времени, отведенного для нашей работы в Аддис-Абебе, желательно провести достаточные приготовления до нашей встречи там, чтобы наши заседания были действительно успешными и плодотворными.

56. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): У меня есть одно замечание. Здесь много говорилось о финансовых последствиях, выражалось пожелание экономить. Разумеется, никто не возражает против экономии средств Организации Объединенных Наций, но я думаю, что следует посмотреть несколько шире на работу и других органов Организации Объединенных Наций. Некоторые органы Организации Объединенных Наций проводят сессии вне Центральных учреждений Организации и, судя по опыту прошлого года, расходуют на это по несколько сот тысяч долларов. Поэтому, если мы говорим в данном случае о финансовой экономии и акцентируем на этом внимание, то это производит несколько странное впечатление.

57. Совет Безопасности впервые за всю историю существования Организации Объединенных Наций принимает решение по просьбе всего африканского континента, такой важной организации, как Организация африканского единства, провести заседания Совета Безопасности в Африке по актуальнейшим проблемам Африки, проблемам борьбы против колониализма, расизма, апартеида, за свободу и независимость африканских народов, за их суверенитет. А мы начинаем здесь крохоборничать, подсчитывать в 144 тысячи или в 149 тысяч долларов это обойдется Организации Объединенных Наций. Право, это производит странное впечатление.

58. В Женеве мы тратим на сессии органов Организации Объединенных Наций по несколько сот тысяч долларов, а здесь, впервые в истории Организации Объединенных Наций, израсходуем 150 тысяч долларов на первую выездную сессию Совета Безопасности вне Центральных учреждений и начинаем говорить о чрезмерных расходах. Я думаю, что все-таки надо более объективно подойти к этой проблеме. Я полагаю, что, несмотря на все финансовые трудности Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности вправе израсходовать 150 тысяч долларов на свою выездную сессию вне Центральных учреждений — первую в истории Совета и по та-

кому важному вопросу — и провести заседания в таком важном районе мира, как Африка.

59. Я полагаю, что мы не будем выдвигать это в качестве чуть ли не главной причины, мешающей нам провести эти заседания Совета Безопасности. Это — несерьезно и неубедительно.

60. Есть русская пословица: «Игра стоит свеч». Я думаю, что ее можно применить и к данному случаю. Я имею в виду, что Совет Безопасности впервые выезжает за пределы Центральных учреждений Организации Объединенных Наций по специальной просьбе важной международной организации — Организации африканского единства. Это — голос африканского народа, это — голос более 40 африканских государств. Было бы непонятно, если бы Совет Безопасности не прислушался к этому голосу, или, прислушавшись, начал подсчитывать — 144 тысячи или 149 тысяч долларов это будет стоить, в то время как другие органы Организации Объединенных Наций, менее важные, может быть, по своему политическому значению, в интервалах между сессиями Генеральной Ассамблеи расходуют на свои сессии по несколько сот тысяч долларов на проведение своих выездных сессий в других местах вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

61. Я подчеркиваю, что это первое — и я искренне хотел бы, чтобы оно было историческим по своему значению, — заседание, или выездная сессия, Совета Безопасности. Я не принимаю во внимание те выездные сессии Совета Безопасности, которые имели место, если мне память не изменяет, в 1948 и 1951 годах в Париже, по несколько там проходили сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому и Совет Безопасности, соответственно, перемещался вместе с сессией Генеральной Ассамблеи в место вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций; в данном случае выездная сессия Совета в Африке будет уникальной: первая в истории Организации Объединенных Наций, первая в истории Совета Безопасности и по столь важному вопросу, как тот вопрос, который включен в повестку дня Совета Безопасности.

62. Поэтому не будем подсчитывать — 144 тысячи или 149 тысяч долларов это будет стоить; во всяком случае совершенно очевидно, что это значительно дешевле и меньше, чем тратят многие другие органы Организации Объединенных Наций, выезжая для проведения своих сессий вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Будем стремиться к тому, чтобы эта первая попытка Совета Безопасности провести заседание по столь важному вопросу вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций увенчалась успехом.

63. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Я не совсем уверен в том, что скажу что-либо новое, но тем не менее считаю не лишним сделать несколько общих замечаний. Мое первое

замечание касается того, что мы потратили на урегулирование этого вопроса пять дней вместо трех. Однако я думаю, что мы справились очень быстро, если учесть возникшие осложнения. Это было бы невозможным, если бы не умелое руководство Председателя работой Комитета Совета. Комитет подготовил единогласно принятый доклад, а когда Совет Безопасности принимает что-либо единогласно, это всегда следует приветствовать. В докладе учтены все практические детали: финансовые, правовые, технические и административные. Мы глубоко благодарны за него Комитету.

64. Что касается финансов, то мы всегда считали, что рассматриваемый вопрос является в основном африканским вопросом, и чего бы ни пожелали африканские делегации, мы последуем за ними, если и не слепо, то по крайней мере с большим сочувствием. Именно в этом духе мы начали эту работу, и мы ожидаем, что заседания в Аддис-Абебе пройдут весьма успешно.

65. Представитель Франции говорил о психологическом эффекте таких заседаний. Мы совершенно уверены, что все африканские делегации и вообще все делегации полностью отдают себе отчет в психологическом значении наших заседаний в Аддис-Абебе. Я равным образом убежден также и в том, что все мы постараемся привести нашу работу там к плодотворному и успешному завершению.

66. Что касается денежных вопросов, то мы опять-таки постараемся как можно больше сэкономить, но нас, безусловно, не остановят денежные соображения, поскольку предстоящая работа стоит этого.

67. Мы благодарны правительствам Замбии, Сенегала, Гвинеи и Эфиопии за их приглашения, и если мы постановили придерживаться расписания по причинам, четко разъясненным в докладе, то лишь потому, что мы придаем этой работе величайшее значение. Мы надеемся, что министры иностранных дел и другие лица, которые намереваются приехать в Аддис-Абебу, смогут тем не менее согласиться с выработанным нами расписанием.

68. Наконец, и здесь я перехожу к существу вопроса, в тех африканских проблемах, которые стоят перед нами уже много лет, не было достигнуто удовлетворительного прогресса. Я ду-

маю, что, каковы бы ни были наши собственные взгляды и чувства по этому вопросу, все согласны с тем, что эти проблемы не были удовлетворительно разрешены. Мы надеемся, что единогласие, которое было проявлено при составлении доклада Комитета, распространится еще дальше, и в Аддис-Абебе мы примем единодушные резолюции, которые улучшат участь миллионов африканцев.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В качестве представителя СОМАЛИ я хотел бы сказать, что, по мнению моей делегации, такая Организация, как наша, может укрепить свою силу и свой авторитет, только если она жизнеспособна и откликается на нужды и чаяния своих членов, ради которых она была создана. В Африке существует много ситуаций, которые представляют угрозу международному миру и безопасности, и если обратить на них внимание и исследовать их, то можно увидеть, что проблема мира в основном сводится к проблеме прав человека; я считаю, что все те ситуации, которыми занимается Совет Безопасности, затрагивают права африканцев. Моя делегация надеется, что, когда Совет Безопасности соберется в Африке, он сосредоточит свои усилия на устранении многих несправедливостей и обид, которые терпит африканский народ как от расизма, так и от колониализма.

70. Выступая теперь в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, я хочу сказать, что Совет закончил рассмотрение этого вопроса.

71. Я хотел бы напомнить членам Совета, что Рабочая группа, учрежденная Комитетом Совета Безопасности по вопросу заседаний Совета вне Центральных учреждений, соберется сразу же после закрытия этого заседания. Следует надеяться, что Комитет не только постарается определить те области, которые смогут послужить основой при составлении рабочего документа для наших заседаний в Африке, но и изучит некоторые административные аспекты выездной сессии вплоть до вопроса фрахтования самолета и размещения на нем представителей Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы на этот конкретный аспект намечаемой поездки было обращено достаточное внимание.

Заседание закрывается в 16 час. 35 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
